

# Sonderinfo für ausländische Lehrkräfte

des Personalrats der LehrerInnen und ErzieherInnen  
bei der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft  
Außenstelle Charlottenburg-Wilmersdorf  
Hohenzollerndamm 174-177, 10713 Berlin, Raum 3067  
Tel.: 9029-16421 Fax: 9029-16420 E-Mail: personalrat04@senbjw.berlin.de

**20. Februar 2013**

## **Endlich! - Ausländische Lehrkräfte können jetzt die Stufe 5 als Zulage erhalten.**

Alle Lehrkräfte, die das 2. Staatsexamen haben, erhalten in Berlin seit Anfang 2009 in Form einer Nebenabrede zum Arbeitsvertrag zu ihrem Gehalt eine Zulage zur Stufe 5. Beispiel: Ist eine Lehrerin in die Entgeltgruppe 11 Stufe 2 eingruppiert, so bekommt sie in Berlin zusätzlich die Differenz bezahlt – also Entgeltgruppe 11 Stufe 5. Ausländische Lehrkräfte haben diese Zulage bisher nicht bekommen. Jetzt hat ein GEW-Mitglied mit Hilfe der GEW-Berlin vor dem Arbeitsgericht geklagt und Recht bekommen.

### **Wer hat einen Anspruch auf diese Zulage?**

Voraussetzung ist ein **Hochschulabschluss**, die **Lehrbefähigung nach Recht des Heimatlandes** und das Erteilen von **ausschließlich muttersprachlichem Unterricht**.

### **Wenn alle Voraussetzungen auf Sie zutreffen, sollten Sie folgendes tun:**

1. Stellen Sie fest, welche **Entgeltgruppe** und welche **Entgeltstufe** Ihnen derzeit gezahlt wird: Diese Angaben finden Sie auf der grau unterlegten Fläche rechts oben auf Ihrem aktuellen Entgeltnachweis. Wenn Sie schon die Entgeltstufe 5 erhalten, brauchen Sie nichts zu tun.
2. Prüfen Sie, ob Ihre Ausbildung im Heimatland als **Hochschulabschluss** und als **volle Lehrbefähigung** anerkannt ist. Außerdem ist der **ausschließliche Einsatz im muttersprachlichen Unterricht** erforderlich, damit die Zulage gezahlt werden kann.
3. Machen Sie Ihren Anspruch auf die Zahlung der Differenz zwischen Ihrer individuellen Erfahrungsstufe und der Stufe 5 unmittelbar geltend. Sie können das rückwirkend für maximal 6 Monate tun.
4. Wir haben für Sie einen Mustertext vorbereitet. Ergänzen Sie den Text durch Ihre individuellen Angaben, unterschreiben Sie ihn und senden sie ihn dann an die Personalstelle.

Falls Sie Fragen in diesem Zusammenhang haben, können Sie sich vertrauensvoll an uns wenden.

Mit kollegialen Grüßen  
Ihr Personalrat

Absender:

Datum:

.....

.....

.....

.....

E-Mail

Serviceeinheit Personalstellen

ZS P C<sup>1</sup>

- 041 Frau Evelyn Heinemann (A-Bet)
- 042 Frau Pia-Gabriele Siebert (Beu-Br)
- 043 Frau Christine Mundhenk (Bs-Han u. Hao-Hoppe)
- 045 Frau Angelika Lange (Lan-Reh u. Horch-Kelly)
- 046 Frau Steffanie Quandt (Rei-Spo u. Kem-Koos)
- 047 Frau Sybille Wegner (Spp-Z u. Köp-Lam)

Flottenstraße 28-42

13407 Berlin

vorab per E-Mail: vorname.name@senbjw.berlin.de oder vorab per Fax: 90198 4155

**Geltendmachung meines Anspruchs auf Zahlung der Zulage in Höhe der Differenz zwischen dem Tabellenentgelt nach Entgeltgruppe ... Erfahrungsstufe ... und nach Erfahrungsstufe 5**

Sehr geehrte Frau .....,

mit rechtskräftigem Urteil des Arbeitsgerichtes Berlin - Ca 3808/12 - wurde der Anspruch einer Lehrkraft, die unter § 9 Absatz 10 Lehrerbildungsgesetz fällt (mit ausländischem Hochschulabschluss und voller Lehrbefähigung ihres Heimatlandes, die ausschließlich muttersprachlichen Unterricht erteilt), auf Zahlung der Zulage in Höhe der Differenz zwischen dem maßgeblichen Tabellenentgelt und dem Tabellenentgelt der Stufe 5 bestätigt.

Da ich dieselben Voraussetzungen erfülle, mache ich meinen entsprechenden Anspruch ebenfalls geltend.

Bitte berechnen Sie mein Monatsentgelt für die letzten sechs Monate jeweils unter Berücksichtigung der Zulage neu und überweisen Sie die sich aus der Neuberechnung ergebenden Nettobeträge auf mein Gehaltskonto.

Außerdem mache ich meinen Anspruch auf Berechnung und Auszahlung der Jahressonderzahlung unter Berücksichtigung der oben genannten Zulage geltend.

Bitte bestätigen Sie mir den Eingang dieser Geltendmachung per Brief oder per E-Mail.

Mit freundlichen Grüßen

.....

Unterschrift

1) Zutreffende Sachbearbeiterin bitte entsprechend dem Anfangsbuchstaben des Nachnamens ankreuzen